

Kulturmittler/innen

Im Rahmen des Projektes ibis hat das Zuwanderungs- und Integrationsbüro

15 Personen als Kulturmittler/innen geschult.

Sie kommen aus acht Ländern:

Der Türkei, Russland, der Ukraine, Marokko, Polen, Griechenland, Zypern und Liberia und bringen zu ihrer Muttersprache sehr gute Deutschkenntnisse mit. Mehrheitlich leben sie seit vielen Jahren in Deutschland und sind bestens mit den deutschen Verhältnissen vertraut. Alle sind beruflich gebildet, teils verfügensie über einen akademischen Hintergrund. Das rund 100 Unterrichtsstunden umfassende Curriculum wurde von Dipl.-Psychologin Ferah Aksoy-Burkert entwickelt und durchgeführt. Die Schulung fand im Frühjahr und Sommer 2009 statt.

Was zeichnet die Kulturmittler/innen aus?

Ihr Wissen über mehrere Kulturen, ihre Mehrsprachigkeit und ihre Akzeptanz als Vermittler/innen zwischen Zugewanderten und Einheimischen befähigt sie, eine aktive Rolle bei der Lösung interkultureller Konflikte zwischen Personen und Institutionen zu spielen. Welche Kompetenzen haben sie erworben? Die Kulturmittler/innen haben während des Lehrgangs folgende Kenntnisse erworben: methodische Grundlagen der interkulturellen Kommunikation; Kenntnis über unterschiedliche Umgangsformen, Kulturstandards und Kommunikationsregeln; Institutionenwissen; persönliche Kompetenzen im Bereich der Mediation, der Deeskalation von Konflikten und des Auftretens; berufsethisches Wissen (Neutralität, Schweigepflicht).

In welchen Bereichen können sie eingesetzt werden?

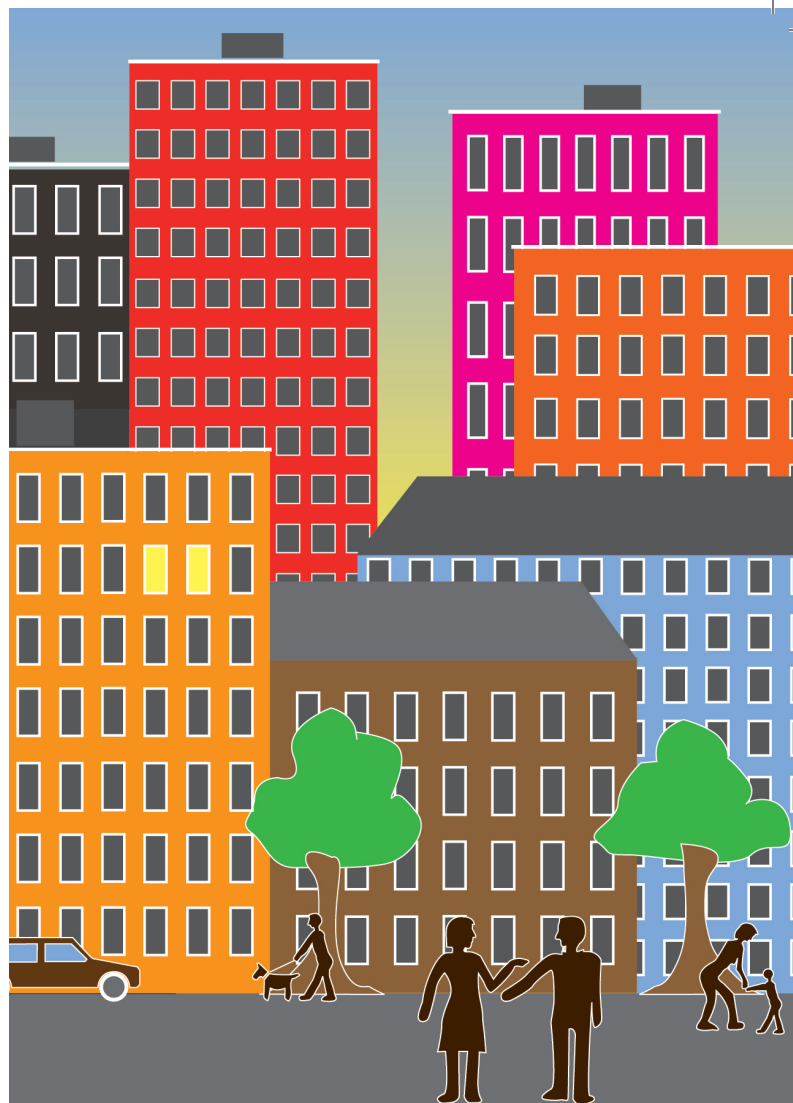
Sie können in konkreten Konfliktfällen in der Nachbarschaft, im Kontakt mit Behörden und Institutionen aktiv werden. Die Verantwortung für die Klärung der Konfliktfälle soll ihnen dabei nicht übertragen werden, sondern sie sollen die Professionellen (Sozialarbeiter/innen, Mitarbeiter/innen der Institutionen) mit ihrem spezifischen Wissen begleiten und beraten. Ebenso können und sollen Kulturmittler/innen aber auch eingesetzt werden, wenn Institutionen Kontakte mit Migrant/innen aufnehmen wollen, um sie in Projekte, in die Elternarbeit, in Beteiligungsverfahren, in Aktivitäten im Stadtteil etc. einzubeziehen. Sie können helfen, diese Kontakte aufzubauen, und die Partizipation von Migrant/innen auf diese Weise sicherstellen.

Auf welcher Grundlage können sie arbeiten?

Die Kulturmittler/innen haben ihre Zeit und ihr Engagement in die Stärkung ihrer Kompetenzen investiert. Sie bringen ihre neu erworbenen Fähigkeiten ein, und ihr Einsatz soll honoriert werden. Das kann über einmalige Honorare im Einzelfall, aber auch über Honorar- oder Werkverträge bei der längerfristigen Begleitung von Projekten gehen. Einrichtungen, für die es wichtig ist, sich im Kontakt mit Migrant/innen zu professionalisieren, werden schnell merken, dass sich die gezielte finanzielle Investition lohnt. Die Mitwirkung von Kulturmittler/innen bei einmaligen Anlässen oder längerfristigen Projekten, die Migrant/innen erreichen sollen, sollte vornehmlich mitgedacht und finanziell eingeplant werden. Sprechen Sie uns im Einzelfall an: Vielleicht finden wir gemeinsam eine Lösung.

Kontakt und Information:

Landeshauptstadt Saarbrücken, Zuwanderungs- und Integrationsbüro (ZIB),
Großherzog-Friedrich-Straße 1, 66104 Saarbrücken,
Martin Becker, Tel. 0681 905 1579, zib@saarbruecken.de



Adressliste
Kulturmittler/innen
Unterstützer/innen
auch für Ihre Einrichtung?

Adressliste Kulturmittler/innen

Frau Rûken Tosun-Käfer 0681 7098694 nekuraton@yahoo.de	Türkisch, Kurdisch
Frau Olga Grünberg 06897 978388 Gedav15@aol.co	Russisch
Frau Najat Wahib 0174 6164281, najouta_69@hotmail.com	Arabisch Französisch
Frau Müzeyya Orhan-Akyel 0681 5895497, 0162 3356104, m.orhan@gmx.net	Türkisch Kurdisch
Frau Banu Collet 06871 2099808, 0171 4735458, banucollet@hotmail.com	Türkisch
Frau Kadriye Eker 0157 72664539, kadriye_eker@web.de	Türkisch
Frau Emine Isgören 0681 8956682, 0170 8465407, emine.i@hotmail.de	Türkisch
Frau Christina Giannoulis 0681 9356497, 0171 3854167, christinagiannoulis@yahoo.de	Griechisch
Frau Isabella Szenzel-Chrubasik 0681 3014301, Lothar.Chrubasik@web.de	Polnisch
Herr Prince-Lansana Massaquoi 06805 6708408, 01577 9791262 prince-lansana.massquoi@gmx.net	Englisch
Herr Faruk Sahin 0681 9882779, 0173 6758354, faruk.sahin@gmx.de	Türkisch
Frau Hanna John 0681 6387762, 0176 29485717, Hajoha@mail.ru	Russisch
Herr Mehmet Semmedi 0681 498276, Mehmet.Semmedi@web.de	Türkisch
Herr Saïd Miloud 0681 9902428, 015773566781, aykotchirau@yahoo.fr	Französisch Arabisch
Frau Sevdije Erbay 0681 8839099, 0157 74025978, parola42d@hotmail.de	Türkisch

